

m מִדַּת הַבְּטָחוֹן עַד הַרְגַּע הָאַחֵרוֹן n

תִּלְתָּא זִימְנִין בְּנִרְגִיָּה (וְשָׁב וּדְפַק שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בְּפִטְיָשׁוֹ) וְאִזְל לִיה שְׁאֵל הַבַּעֲשָׂ"ט הַק' אֶת הַמוֹכֵסָן: "מַאי אֵינוֹן מְחוּיִי, וְלִמַּאי מְרַמֵּז הֵהִיא סַרְדִּיּוֹטָא?"

אָמַר לִיה ר' דָּן יַחְזַקְאֵל הַמוֹכֵסָן: "דָּא אִיהוּ אֶסְהִידוּתָא וְהַתְרָאָה דְקָא שְׁדַר פְּרִיצָא (זוּהִי עֲדוּת וְאִזְהָרָה שְׁשַׁלַּח לִי הַפְּרִיץ) דְהַאִידְנָא בְּעִינָא, לְשִׁלּוּמֵי לִיה לְמִמוּנָא דְאָגְרָא עַל בֵּי – אַכְסֵנְיָה הַדִּיין (שְׁהִיּוֹס צְרִיךְ אֲנִי לְשֵׁלֵם לוֹ אֶת כֶּסֶף הַשְּׂכִירוֹת עַל הַמְּלוֹן), וְהַכִּי עֶבֶיד פְּרִיצָא תִלְתָּא זִימְנִין, וְאִם בְּפַעַם הַשְּׁלִישִׁית זֶה לֹא יַעֲזֹר, בְּכֹן יַקַּח הַפְּרִיץ אֶת הַמוֹכֵסָן וְאֶת כָּל מִשְׁפַּחְתּוֹ בְּשַׁבִּי..."

אָמַר לוֹ הַבַּעֲשָׂ"ט: "וְהָא מְנִיחוּתָא דְאִית עַל אַפְדָּ (הַרִי מִהַרוּגַע שְׁיֵשׁ בְּפִנְיָךְ), מִינְכֵר דְאִית לָךְ לְכוּלָּא כֶּסֶפָא, וְאִי הַכִּי ר' דָּן יַחְזַקְאֵל בְּמִטּוּתָא מִינְךָ, זִיל שְׁלִים לְאַדּוּנְךָ לְאַגְרִיָּה (לְשַׁכְּרוּ) לְבַתֵּר הַכִּי נִיתִיב וְנִיכּוּל בְּצוּוּתָא חָדָא (וְלֹאח"כ נִשָּׁב וְנֹאכַל בְּיַחַד)"

עָנָה לוֹ בַּעַל הַבֵּית ר' דָּן יַחְזַקְאֵל: "עַד הַשְּׁתָּא, אַכְתִּי (עַדִּין) לִית לִי אַפִּילוֹ חָדָא פְּרוּטָתָא! בְּרַם, מִסְתַּמָּא מְרָא דְעֵלְמָא (בוֹרָא הָעוֹלָם) יִשְׁדַּר וְיַהִיב לִי מְמוּנָא (וְיִשְׁלַח לִי וְיָבִיא לִי כֶּסֶף), מִמִּילָא, בוֹאוּ וְנִשָּׁב לְסַעוּדָה, בְּנִיחוּתָא בְּלֹא פְחִזוּתָא, דְהָא אִית לִי תוֹ (עוּד) תִּלְתָּא שְׁעִין עַד דְּבַעֲנָא לְמִיזַל וְלְשִׁלּוּמֵי לִיה..."

וְנִשְׁבוּ כּוּלָּם לְאָכוּל, וְהַאֲרִיכוּ בְּסַעוּדָתָם, וּבְפִנְיָ בַּעֲה"ב לֹא הָיָה נֶכֶר כָּלֵל אִם צְרִיךְ הוּא לְכַסֵּף אוֹ לֹא. כֹּד שְׁלִים סַעוּדָתָא קָא אֶתָּא הֵהוּא קַסְדוֹר זִימְנָא – תִּלְתֵּיתָאִי, וְקָא מְחָא אַפְתוֹרָא (וְדַפַּק עַל הַשְּׁלַחן)... וְהַבַּעֲה"ב לֹא קָם

בְּיוֹם מִן הַיָּמִים, הַתְגַּלָּה לְמָרְן הַבַּעֲשָׂ"ט זַ"ל מִן שְׁמַיָּא, דִּיזִייל לְכַפֵּר פְּלוּנֵי, לְמִילָף לִ"מִדַּת הַבְּטָחוֹן" בְּשִׁלְמוּתָא סְגִיָּא! וְשִׁיּוּכַל לְלַמֵּד לְעַם מוֹסֵר הַשְּׁכַל מִמָּה שְׁיִרְאֶה שָׁם.

כְּהַרְגֵלוּ, שְׁקִיל עַמִּיה הַבַּעֲשָׂ"ט כַּמָּה מִתְלַמִּידוּהִי, וְאַסִּיק עֵימִיהוּ עֵילוּוִיה מְרַכְבְּתָא, מְרָא דְמְרַכְבְּתָא וּוְסִילֵי נְהִיג לָהּ (הַעֲגֵלוֹן מְנַהִיג אוֹתָהּ) עַד דְנַפְקוּ מִבְּרָא לְמִתָּא מְזִיבוּז' (עַד שְׁנִיצָאוּ מִהַעִיר מְזִיבוּז') וּבְכֹן, קָא מְרַחֲפָא מְרַכְבְּתָא בְּאוּרָא, עַד דְאֶתּוּ בִ"קִפִּיצַת הַדְּרָךְ" (נְשִׁיפוּתָא דְאוּרְחָא) לְמַחוּז חֲפָצִים.

כְּשֶׁהִגִּיעוּ אֶל הַכֶּפֶר, קָא עֵיילוּ לִ"בֵּי אוֹשְׁפִיזָא" (נִכְנָסוּ אֶל הַמְּלוֹן) וּמְרָא דְבֵיתָא הוּא גְבַרָא חֲשִׁיבָא וְנִשְׂוָא – פְּנִים ר' דָּן יַחְזַקְאֵל שְׁמִיָּה, וְקָא אַעֲיִיל לָהּ בְּחִדּוּתָא (הַכְּנִיסָם בְּשִׁמְחָה) וּבְנִהִירוֹ דְאַנְפִּין (וּבְמֵאוֹר פְּנִים), וְשִׁמַּח מְאֹד עַל הָאוּרְחִים הַחֲשׂוּבִים שְׁנִקְלְעוּ בְּמַחְצָתוֹ.

לְמַחֵר, כֹּד קִימוּ כּוּלְהוּ בְּצִלוּתָא דְשַׁחֲרִית, קָא חִזּוּ דְאֶתָּא קַסְדוֹר חָדָא (רָאוּ שְׁנִכְנַס שׁוּטֵר אַחַד) וְקָא בְּטַשׁ בְּנִרְגִיָּה (הִכָּה בְּפִטְיָשׁוֹ) תִּלְתָּא מְחוּיִי אַפְתוֹרָא (שְׁלֹשׁ מַכּוֹת עַל הַשְּׁלַחן) וְאִזְל לִיה. וְלֹא יָדְעוּ וְלֹא הִבִּינוּ הָאוּרְחִים מִה מְרַמֵּז הַשׁוּטֵר בְּדַפִּיקוּתֵי אֵלוּ? קָא אִיסְתַּכוּ כּוּלְהוּ (הִבִּיטוּ כּוּלָּם) בְּפִנְי בַּעַל הַבֵּית ר' דָּן יַחְזַקְאֵל, וְקָא חִזּוּ דְאִיהוּ קָאִים בְּחִדּוּתָא וּבְנִיחוּתָא כְּמַקְדַּמָּתָא (שֶׁהוּא עוֹמֵד בְּשִׁמְחָה וּבְרִגִיעוֹת כְּמַקְדָּם).

כַּעֲבוֹר חֲצִי שְׁעָה, לְבַתֵּר צִלוּתָא, קָא אֶתָּא זִימְנָא – תִּנְיָנָא הֵהוּא קַסְדוֹר (בָּא פַעַם שְׁנִיָּה אוֹתוֹ שׁוּטֵר) וְהַדְּר וּמְחָא



וְאֵתָא (וְחֹזֵר וּבֹא) וְקָא
אֶפִיק צְרוּרָא מְכִיסִיָּה
(וְהוֹצִיא חֲבִילָה מְכִיסוֹ)
וְקָא מְנוּ מְמוֹנָא בִּינְיָהּ.

כַּאֲשֶׁר קָרְבָּה אַחַר כֶּךָ הֶעֱגְלָה
אֶל דּוּכְתָא דְקָא קָמוּ (לְמָקוֹם
שְׁעֵמְדוֹ) הִבְעֵשׂ"ט וְתַלְמִידֵיהּ,
קָא שְׂאִילוּ הִבְעֵשׂ"ט וְתַלְמִידֵיהּ
לְמָרָא דְמַרְכַּבְתָּא: "מַאי אֵית לָךְ
עִם ר' דָּן יַחְזִקָאֵל דְקָא אֶעֱכַבְתָּ
לֵיהּ, וְקָא יְהִבִית לֵיהּ מְמוֹנָא?"

הַשִּׁיב לָהֶם הַנוֹסֵעַ: "הִצַּעַתִּי
לוֹ עֶסְקָה דְאָנָא זָבִין מִינְיָה
לְכוּלָּהּ יִי"ש וְחִמְרָא דְנִעְבִּיד
בְּשִׂתָּא דְאֵתָא (שְׂנִיעֵשָׁה בְּשָׁנָה
הַבָּאָה), בְּרַם אִיהוּ לֹא אֵיתֶרְצִי
עִמִּי בְּכִסְפָּא (אֲבָל הוּא לֹא הִסְפִּים עִמִּי עַל
הַכֶּסֶף), וְאַחַר שְׂרַאֲיִתִּי שְׁהוּא מִתְעַקֵּשׁ וְעוֹמֵד
בְּמָקוֹמוֹ וְהֵלֶךְ לְדַרְכוֹ, וְאָנָא קָא יְדַעִנָּא דְאִיהוּ
גְּבָרָא מְהִימָנָא וְיִשָּׁר – דִּרְךָ, קָא בְּעִינָא בְּעַל
כּוֹרְחִי לְיַהוּבִי לֵיהּ כֹּכַל דְקָא בְּעִי מִינְאִי. וְלֹא
יְכַלְתִּי לְדַבֵּר עִמּוֹ הַרְבֵּה, כִּי אָמַר שְׁחִיב לְלַכְתָּ
לְפָרִיץ לְשִׁלּוּמֵי לֵיהּ דְמִי – אֲגַרִּיהּ."

אָמַר הִבְעֵשׂ"ט לְתַלְמִידֵיהּ: "חֲזִי כַּמָּה רַבְרָבָא
חִילִיָּה דְרַחֲצִנָּא, דְהֵהוּא גְּבָרָא (רָאוּ כַּמָּה גְּדוֹל
כַּח הַבְּטָחוֹן שֶׁל אִישׁ זֶה)!"



וְלֹא זַע, וּבְרַכּוּ
כּוּלְהוּ "בְּרַכְתָּ
הַמְזוּזוֹן" בְּמַתִּינּוֹת
מִלָּה בְּמִלָּה,
וּלְבַתֵּר הִכִּי קָא
לְבִישׁ ר' דָּן יַחְזִקָאֵל
לְלַבוּשֵׁין יְקִירִין דִּילֵיהּ
וְאָמַר: "הִשְׂתָּא
אֲזִילְנָא לְמִיָּהֵב דְמִי –
אֲגַרָּא, לְפָרִיצָא."

שְׂאֵלְהוּ הִבְעֵשׂ"ט עוֹד
פַּעַם: "וְכִי אֵית לָךְ
מְמוֹנָא כָּל צוּרְפָּדָּ?"
עָנָה ר' דָּן יַחְזִקָאֵל
בְּרוּגַע מְחֻלָּט: "אֶפְתִּי לִית
לִי פְרוּטָא, בְּרַם בּוֹדָאִי יְזַמִּין לִי
רַחֲמָנָא כָּל צְרָכִי!"

נִפְטַר מֵהֶם וְאָזַל לְאוּרְחִיָּה (וְהֵלֶךְ לְדַרְכוֹ).
וְהִבְעֵשׂ"ט עִם תַּלְמִידֵיהּ קָא קִיְמוּ בְּגוֹזוּזְטָרָא
(עִמְדוֹ בְּמַרְפֶּסֶת) לְמִיחֲזִי מַה יְהוּי עִמִּיהּ? וְהִם
עוֹמְדִים כֶּךָ, וְרָאוּ וְהִנֵּה עֲגָלָה מְשֻׁרְכֶת דִּרְכָּה
לְקַבֵּל מָרָא דְבֵיתָא (מַמּוּל בְּעַל הַבַּיִת),
וְהִבְעֵשׂ"ט רָאָה מְרַחֵק שְׂר' דָּן יַחְזִקָאֵל קָא
אִיעֵכַב עִימֵיהּ וּמְמַלִּיל לֵיהּ (עֶצֶר לִידוֹ וְדַבֵּר
עִמּוֹ) כַּמָּה מִילִין. וּבַתֵּר הִכִּי נִפְרְדוּ וְנָסַע בְּעַל
הֶעֱגְלָה לְאֵט לְדַרְכוֹ, וְאַחַר כֶּךָ רָאוּ, שְׁהֶעֱגְלָה
נְעָרָה, וְהַנוֹסֵעַ קָרָא לְמָרָא דְבֵיתָא וְהִדֵּר

"לֹא עַל אָנָשׁ רַחֲצִנָּא, וְלֹא עַל בַּר אֶלְקִין סְמִיכָנָא,

אֲלֵא בְּאֶלְקָא דְשִׁמְיָא ... בִּיה אָנָא רַחֲצִי."

בְּרֵשֶׁתָּא



תְּרַגְּם אֶת הַמְּלִים וְשִׁבֵּץ אוֹתָם בְּתִשְׁבִּץ

זֵתב (2)

אִיפְכָא (4)

אִיתְתָּא (3)

הֶשְׁתָּא (5)

	ו			⊙
	.			
	ש		⊙	⊙
⊙	ב			⊙

לִישְׁנָא



רְשִׁים אֶת הַמְּסַפֵּר הַנְּכוּן לִיד הַתְּרַגּוּם

בֵּא _____

עֵבֵד 1

לָד _____

עוֹל 2

עֵלָה _____

חוֹת 3

עֵשָׂה _____

סִק 4

קָח _____

הֵב 5

יָד _____

שָׁקַל 6

שָׁב _____

תִּיב 7

תְּכַנֵּס _____

זִיל 8

תְּלַמֵּד _____

תָּא 9

תַּן _____

תִּילָף 10

רְאֵה _____

חֲזִי 11

צָא _____

פוֹק 12

עֲמִיד _____

קוּם 13

שִׁבְתָּא טַבָּא



מְלָאכִי לִית לְהוּ רְשׁוּתָא לְמִימַר שִׁירְתָּא
(שִׁירָה) קָדַם קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּשַׁבְתָּא,

טַעַם אַמִּירַת
"צַאתְכֶם לְשִׁלוֹם"

[עי' תוס' סנהדרין לז: ד"ה מכנף], וּמְשׁוּם הָכִי פִּד בְּעֵי אִינְשׁ לְשַׁבְחָא
לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּסַעוּדָתָא, מְקַמֵּי הָכִי מְשִׁדֵּר וּמְפִיק לְהוּ
לְמְלָאכִי, וְאַמְרִינָן לְהוּ "צַאתְכֶם לְשִׁלוֹם".

(לב שמחה)

גִּירָסָא



בְּחַר אֶת הַתְּרָגוּם הַנָּכוֹן

נְפִישִׁי מְפֹשֵׁשׁ מְנוּחָה נְפֹשׁוֹת מְרַבִּים

טוֹרָא הַר גְּבֻעָה תּוֹרִים טוֹרִים

סִבָּר סִבָּא בְּנוֹ קָשָׁב רָאָה

בִּי שְׁלוֹם נְהָר אֶצֶל בֵּן

מִינִיָּה מִינִים מְכָם מְנוּוָךְ מְמַנּוֹ

מִימָרָא



מִילּוֹת מִפִּתּוּחַ הַמוֹפִיעִים הַרְבֵּה בְּגִמְרָא

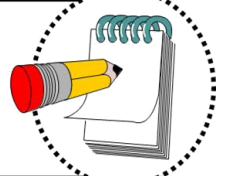
"גּוּפָא"

תְּרָגוּם מְלוּלִי: עֵצֶם הָעֵינָן.

הַסֵּבֵר: הַגְּמָרָא מִשְׁתַּמֶּשֶׁת בְּמִלָּה זוֹ, כְּשֶׁרוֹצֶה לְפָתוּחַ בְּדִיּוֹן עַל הַלְכָה שְׁנֹאמְרָה בְּגִמְרָא בְּקִטְעַ קוֹדֵם, וְלֹא הַתְּבַאֵר מִסְפִּיק, וְעֵתָה נִפְנִית הַגְּמָרָא לְבַרֵּר אוֹתָהּ לְגוּפָה.

לְדַגְמָא: דוּדִי: "כְּשֶׁהֵינּוּ בְּטִיּוֹל רְאִינוּ אֶת הַתְּאֵדוֹת הַמַּיִם שֶׁל הַיָּם וְהֵינּוּ בְּכַרְמֵל וְהַגְּעֵנוּ לְמַעֲרַת הָאֵצֶבֶד. וְכִתְּבוּ בְּחִתּוּחַ הַרְכַּבַת הַעֲתִיקָה וְכִתְּבוּ

תְּרָגוּמָא

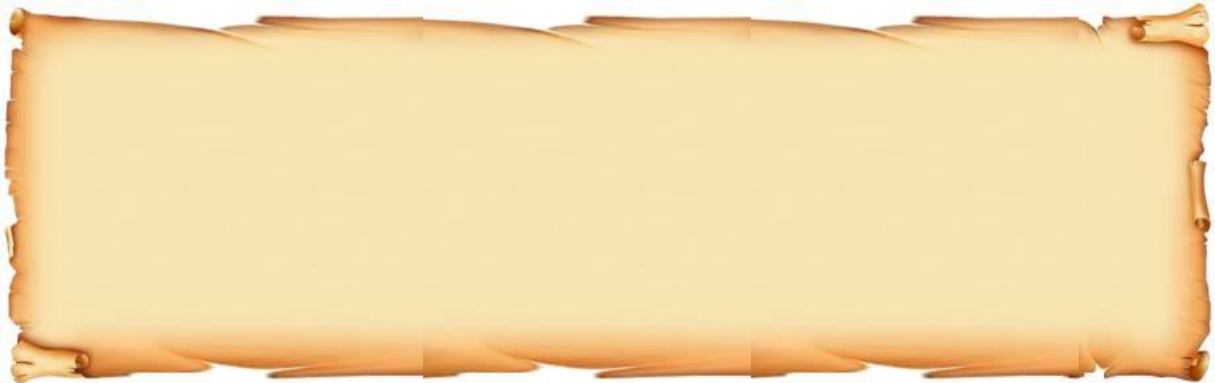


כָּתוּב אֶת הַמִּלָּה הַנִּכּוֹנָה מִהַפְּסוּק

הַלְכָתָא עַל שֵׁם מָה?



הַתְּשׁוּבָה
בְּתְרָגוּם אוֹנְקְלוֹס
פָּרָק מ' פְּסוּק י"ג



שם התלמיד _____ ני"ו

סג'1 סג'2 סד'1 סד'2 סה'
סו'

□ מילאתי את התלוש על פי "תקנון פתגמין"